

**Centrale d'alarme**

**CA-5**

Version de programme 2.10

**Satel** 

GDAŃSK

# **NOTICE UTILISATEUR**





## AVERTISSEMENTS

Il est recommandé de lire la notice avant de commencer l'utilisation de la centrale et afin d'éviter des problèmes durant l'exploitation de la centrale d'alarme.

Il est interdit de modifier le circuit ou de mener les réparations non autorisées. Cela concerne en particulier le remplacement d'une partie ou des éléments de la centrale. Les interventions d'entretien ou de réparation doivent être exécutées par le personnel autorisé (un installateur ou le service de production).

La centrale ne travaille qu'avec **les lignes téléphoniques analogiques**. Le branchement direct du circuit téléphonique au réseau téléphonique numérique (p.ex. ISDN) provoque la dégradation de l'appareil.

Dans le cas où le réseau téléphonique analogique a été remplacé par un réseau de type numérique, il est fortement recommandé de consulter l'installateur du système d'alarme.

Il faut bien faire attention au taux d'occupation de la ligne téléphonique que la centrale utilise ainsi qu'à l'affichage des pannes concernant cette ligne ou la transmission. Toutes ces situations sont à présenter sans tarder à l'installateur du système d'alarme.

### AVERTISSEMENT!

Les batteries utilisées dans les systèmes d'alarme contiennent du plomb. Il est interdit de jeter les batteries usées. Il faut procéder conformément aux lois en vigueur (aux Directives de la Communauté Européenne 91/157/CE et 93/86/CE).

Pour télécharger la dernière version de la déclaration de conformité CE et les certificats, veuillez vous référer au site [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



---

### DÉFINITIONS DE CERTAINS TERMES TECHNIQUES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE:

- Mode installateur – l'état de la centrale dans lequel il est possible d'utiliser les fonctions installateur et la programmation des paramètres du système d'alarme.
- Mode de fonction de l'utilisateur – l'état de la centrale permet d'utiliser des fonctions réservées au code de l'utilisateur (décrites dans cette notice).

## SOMMAIRE

1. PERFORMANCE TECHNIQUE DU SYSTEME D'ALARME .....	2
2. LES COUTS DE FONCTIONNEMENT D'UN SYSTEME D'ALARME.....	2
3. CARACTERISTIQUE GENERALE .....	2
4. SERVICE.....	3
4.1 FONCTIONS DES VOYANTS LED.....	4
4.2 ETATS DES ZONES DE SURVEILLANCE DE LA CENTRALE DANS LE CLAVIER LCD.....	5
4.3 ETATS SIGNALES PAR LE CLAVIER PAR UN SON .....	5
4.4 EVENEMENTS SIGNALES A LA SORTIE OUT1.....	6
4.5 CODES UTILISATEURS.....	6
4.6 MISE EN VEILLE DE LA CENTRALE.....	7
4.6.1 ARMEMENT TOTAL.....	7
4.6.2 ARMEMENT SILENCIEUX.....	7
4.6.3 ARMEMENT PARTIEL AVEC PAS DE SORTIE DU SITE PREVU .....	7
4.7 L'ARMEMENT [CODE][#].....	7
4.8 ARMEMENT RAPIDE [0][#].....	8
4.9 DÉSARMEMENT ET SUPPRESSION DE L'ALARME [CODE][#] .....	8
4.10 ARMEMENT/DESARMEMENT A DISTANCE ET LA SUPPRESSION DE L'ALARME .....	8
5. FONCTIONS UTILISATEURS DE TYPE „PRESSER ET MAINTENIR” .....	9
5.1 VISUALISATION DE LA MEMOIRE DES ALARMES [5].....	10
5.2 VISUALISATION DE LA MEMOIRE DES PANNES [6] .....	10
5.3 VERIFICATION D'UNE PANNE COURANTE [7] .....	10
5.3.1 DESCRIPTION DES CAUSES DE SIGNALISATION DES PANNES.....	11
5.4 ACTIVATION / DESACTIVATION D'UN SIGNAL DU CARILLON [8] .....	12
5.5 ALARME D'INCENDIE [*] .....	12
5.6 ALARME AUXILIAIRE [0] .....	12
5.7 ALARME D'AGRESSION [#] .....	12
6. FONCTIONS UTILISATEURS ACCESSIBLES APRES AVOIR TAPÉ LE CODE.....	12
6.1 DEMARRAGE DE LA COMMUNICATION AVEC L'ORDINATEUR (TELECHARGEMENT) [CODE][*][0][#] ...	14
6.2 CHANGEMENT DE CODE [CODE][*][1][#].....	15
6.3 COMPOSITION DU CODE D'UN NOUVEL UTILISATEUR [CODE][*][2][#].....	15
6.4 ANNULATION DE L'UTILISATEUR [CODE][*][3][#] .....	16
6.5 VERROUILLAGE DES ZONES [CODE][*][4][#].....	16
6.6 ARMEMENT SILENCIEUX [CODE][*][5][#].....	17
6.7 PROGRAMMATION DE L'HORLOGE DE LA CENTRALE [CODE][*][6][#].....	17
6.8 ACTIVATION DE LA SORTIE DE TYPE COMMUTATEUR MONO [CODE][*][7][#] .....	19
6.9 COMMUTATION DE LA SORTIE DE TYPE COMMUTATEUR BI [CODE][*][8][#] .....	19
6.10 REINITIALISATION DE L'ALIMENTATION [CODE][*][9][#].....	19
6.11 VISUALISATION DES EVENEMENTS [FONCTION 10–UNIQUEMENT LE CLAVIER LCD] .....	19
6.12 TEST DES SORTIES ET DES VOYANTS LED [CODE][*][11][#].....	20
6.13 ACCES AU SERVICE [CODE][*][12][#] .....	20
7. HISTORIQUE DES CHANGEMENTS DU CONTENU DE LA NOTICE .....	20

## 1. PERFORMANCE TECHNIQUE DU SYSTEME D'ALARME

---

Le système d'alarme est équipé de dispositifs électroniques dont la performance influence de façon importante l'efficacité de la protection d'un site. Les éléments du système d'alarme sont exposés à l'action de différents facteurs extérieurs, p.ex. : l'influence des conditions atmosphériques (les sirènes extérieures), les décharges électriques naturelles (les lignes téléphonique aériennes, les lignes énergétiques, les sirènes extérieures), les pannes mécaniques (les claviers, les détecteurs, etc.). Ce n'est que le contrôle permanent du fonctionnement des dispositifs qui permet d'entretenir un niveau élevé de performance du système d'alarme.

La centrale d'alarme est munie de nombreuses protections et fonctions automatiques de diagnostic pour tester le système. La centrale signale l'apparition d'une anomalie à l'aide du voyant LED [▲] [PANNE] au niveau du clavier. **Il faut impérativement réagir face à ce genre de situation et consulter l'installateur, si nécessaire.**

Un test périodique du fonctionnement du système d'alarme est indispensable. Il faut vérifier si la centrale réagit au déclenchement des détecteurs, si les détecteurs sont déclenchés dès qu'un objet atteint leur portée, s'il y a une réaction à l'ouverture des portes et des fenêtres à protéger, si les sirènes sonores et la transmission téléphonique fonctionnent.

L'installateur détermine les instructions spécifiques destinées à tester le système. Il est recommandé, qu'à la demande de l'utilisateur, l'installateur exécute les mises à jour périodiques du système d'alarme.

Il est dans l'intérêt de l'utilisateur de prévoir et de planifier les règles de conduite dans le cas où la centrale signale une alarme. Ce qui est très important, c'est la capacité de vérifier l'alarme et de reconnaître sa source à la base des indications avec le clavier de la centrale, et d'entreprendre les actions appropriées, p.ex. L'évacuation.

## 2. LES COUTS DE FONCTIONNEMENT D'UN SYSTEME D'ALARME

---

La tâche principale de la centrale consiste à signaler visuellement et sonoremment la situation d'alarme ainsi que, dans le cas de la fonction de reporting, à informer en permanence la station d'alarme station de télésurveillance de l'état concernant le site protégé. La réalisation de ces fonctions est destinée surtout à l'exploitation de la ligne téléphonique, ce qui produit la multiplication de frais déterminés. En général, le volume des frais supportés par le propriétaire du système d'alarme dépend du nombre d'informations que la centrale doit transmettre à la station de télésurveillance. Les frais peuvent être augmentés lors d'une panne des lignes téléphoniques de même lors d'une programmation incorrecte de la centrale. Une telle situation est normalement liée au nombre excessif des communications.

L'installateur peut adapter le fonctionnement du système d'alarme aux conditions et au type déterminé de l'endroit à protéger bien que ce soit à l'utilisateur de décider si la transmission de l'information doit se faire à tout prix ou non, dans le cas de problèmes techniques, la centrale peut omettre certains événements dont la réception n'a pas été confirmée par la station de télésurveillance.

## 3. CARACTERISTIQUE GENERALE

---

La centrale d'alarme CA-5 est une centrale d'alarme moderne équipée de microprocesseurs et destinée au système d'avertissement de cambriolage et d'agression. L'utilisation très simple de la centrale, la lisibilité des informations transmises à l'utilisateur et la fiabilité de fonctionnement sont les qualités principales de la centrale. La centrale est munie d'une messagerie téléphonique (transmetteur téléphonique) garantissant le fonctionnement du système d'alarme connecté à la station de télésurveillance.

La centrale est conçue pour divers locaux tels que les suivants : appartements, maisons individuelles, dépôts, magasin, kiosques, etc.

## 4. SERVICE

La présente notice décrit les principes d'utilisation de la centrale d'alarme CA-5 à l'aide d'un clavier. Le service fondamental du système d'alarme est ramené à activer et désactiver la mise en veille (la surveillance) et à réagir opportunément aux informations que la centrale peut signaler. À l'aide du clavier de la centrale, il est possible de déclencher des alarmes spéciales (AGRESSION, INCENDIE, SECOURS), d'isoler des zones, d'entrer en communication avec un PC en mode service et de commander un dispositif électrique extérieur tel que : fermeture électromagnétique, ventilateur, éclairage, etc. Un clavier de type LED transmet les informations de l'état du système d'alarme à l'aide de 10 voyants LED allumés et d'avertissements sonores. Un clavier de type LED transmet l'information de l'état du système d'alarme à l'aide d'un afficheur à cristaux liquides (2x16 caractères), 3 voyants LED allumés et d'avertissements sonores.

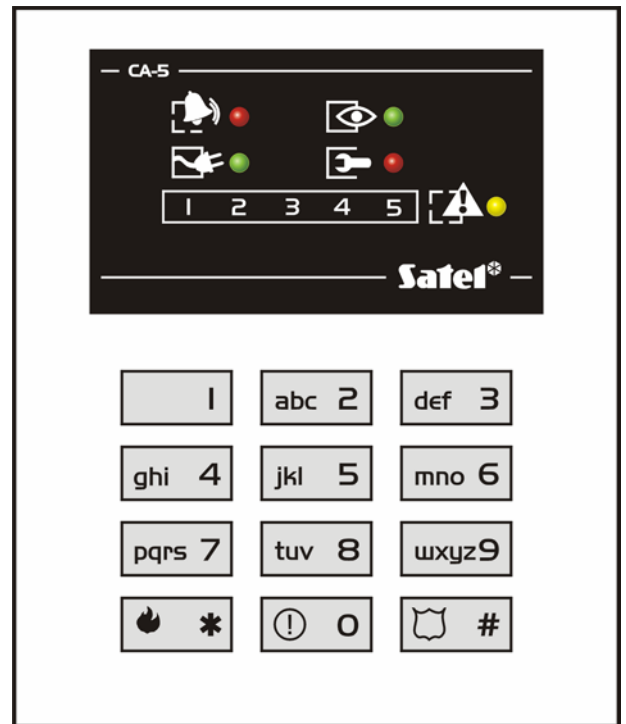


Figure 1. Clavier CA-5 KLED-S.

Deux types de claviers LCD sont disponibles : CA-5 KLCD-L et CA-5 KLCD-S, ils se distinguent l'un de l'autre par les dimensions extérieures et la grandeur de l'afficheur.

Le rétroéclairage du clavier ou de l'afficheur LCD de la centrale peut être permanent ou dégage automatiquement par la pression d'une touche ou, éventuellement par la violation d'une zone quelconque maintenant la mise en veille – la façon de fonctionner du rétroéclairage est à déterminer par l'installateur.

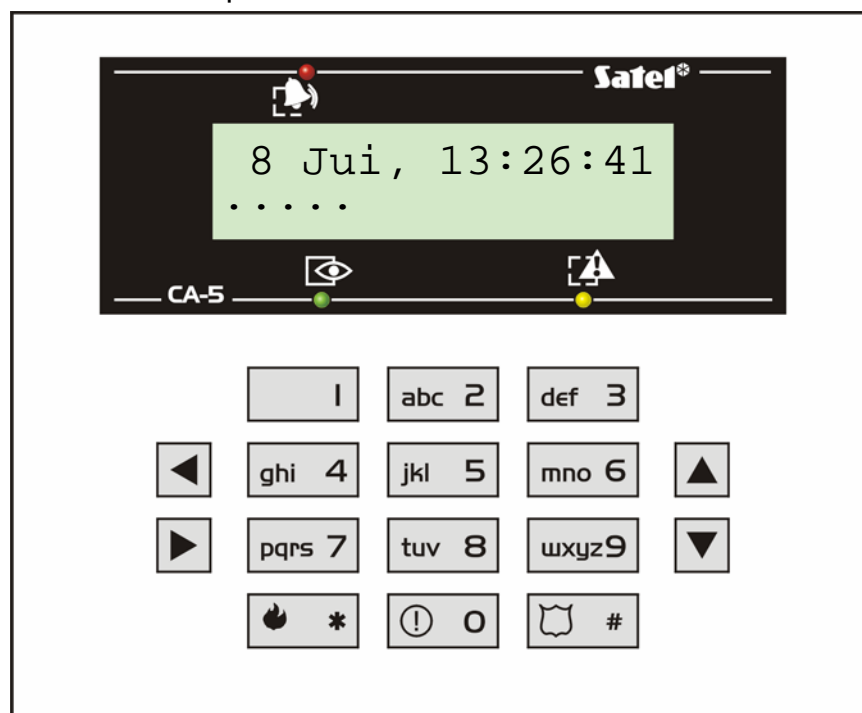


Figure 2. Clavier de type LCD pour la centrale CA-5.

Les lettres juxtaposées sur les touches avec les chiffres facilitent l'enregistrement du code en l'associant avec un mot concret (p.ex. le code „[7][8][2][7][8]” correspond au mot: „START”).

**Note:** L'accès à toutes les fonctions de la centrale dans la version 2.10 est possible grâce aux : claviers LCD, version de programme 1.08 et supérieures et claviers CA-5 KLED-S, version 1.1 et supérieures.

## 4.1 FONCTIONS DES VOYANTS LED

Les voyants LED informent sur l'état du système d'alarme :



**ALARME** (couleur rouge) – signale le déclenchement de l'alarme et s'éteint après de son désactivation. Le clignotement du voyant signale qu'il était présente dans le système un alarme (mémoire d'alarme).



**SURVEILLANCE** (couleur vert) – voyant allume quand la surveillance a été activé (il existe la possibilité d'éteindre du voyant par la centrale au bout de 3 minutes après l'armement). Le clignotement du voyant informe sur la temporisation de sortie.



**PANNE** (couleur jaune) – clignotement du voyant informe sur la panne dans le système d'alarme. Le voyant s'éteint quand la cause de la panne est éliminée ou après avoir réalisé la fonction de vérification des pannes actuelles (fonction de touche 7).



**ALIMENTATION** ((couleur vert) – voyant vert informe de l'état de l'alimentation de la centrale:

- allumé – l'alimentation secteur et la batterie sont OK,
- clignote – l'alimentation de la batterie est faible,
- éteint – pas d'alimentation secteur.



**PROGRAMMATION** (couleur rouge) – voyant informe de la programmation de la centrale depuis du clavier:

- allumé – la centrale se trouve en mode de service – la pression en même temps des boutons [0][#] produit le retour en mode de fonctionnement normal,
- clignote lentement – signalisation d'entrée en mode de fonction utilisateur,
- clignote vite – signalisation d'entrée en fonction de service ou l'installateur, la révision de mémoire des alarmes ou pannes.

### 1...5

- voyants (couleur rouge) informent sur l'état des zones de la centrale:

- voyant allume – zone forcée,
- voyant clignote rapidement-mémoire d'alarme (le zone a déclenché l'alarme, mais déjà violée),
- voyant clignote rapidement – mémoire de première violation pendant l'armement (zone a déclenché un alarme ou a été violée pendant l'armement comme le première, mais elle n'est plus violée),,
- voyant allume avec de courtes extinctions toutes les 2 secondes – sabotage du détecteur (zone de type 2EOL),
- voyant clignote toutes les 2 secondes – mémoire de sabotage (détecteur a été saboté – zone de type 2EOL),
- voyant clignote lentement – zone est bloquée (seulement quand la partition n'est pas armée).

### Avertissements:

- *En fonction des options réglées, la mémoire d'alarme de la zone fonctionne jusqu'à la suspension de la mise en veille et à l'annulation de l'alarme ou à la visualisation de la mémoire d'alarmes, après la désactivation antérieure de la mise en veille, et ce, éventuellement jusqu'au rétablissement de la mise en veille.*
- *Au cours de la mise en veille de la centrale, si la zone ayant la fonction d'ENTREE/SORTIE ou de TEMPORISATION est forcée pour la première fois, alors, si une autre zone est déclenchée, ce sera ensuite l'alarme qui se mettra en route : c'est donc la mémoire de la première alarme qui sera attribuée à la première zone violée.*
- *Une fois que la zone qui a la fonction d'ENTREE/SORTIE ou TEMPORISATION est violée et que la mise en veille est désactivée sans déclencher l'alarme, la mémoire de la première alarme (de violation) sera automatiquement annulée.*

Certains des voyants LED sont intégrés seulement avec le clavier de type LED et c'est un afficheur qui a remplacé leurs fonctions avec le clavier LCD.

## 4.2 ÉTATS DES ZONES DE SURVEILLANCE DE LA CENTRALE DANS LE CLAVIER LCD

Les cinq premiers caractères (en comptant à partir de la gauche) de la ligne en bas du clavier LCD indiquent l'état des détecteurs connectés aux zones de surveillance de la centrale. Voici ci-dessous les symboles qui peuvent être visualisés à ces endroits et leur signification :

- – zone libre (non violée)
- – zone déclenchée
- – circuit anti-sabotage de la zone avec deux résistances violé
- a – zone a déclenché l'alarme (mémoire de l'alarme)
- A – zone a été violée ou a déclenché l'alarme en premier (en comptant le moment de la fin de temporisation de sortie et après avoir activé la mise en veille –voir les remarques dans FONCTIONS DES VOYANTS LED)
- s – zone a déclenché l'alarme de sabotage (la mémoire de sabotage de la zone avec deux résistances)
- S – alarme de sabotage a été déclenchée en premier (pour la zone avec deux résistances)
- b – zone verrouillée


## 4.3 ÉTATS SIGNALES PAR LE CLAVIER PAR UN SON

Les signaux sonores sont générés dans le but de confirmer les opérations avec le clavier:

- **un bip court** – confirmation de la pression de la touche ; mise en marche de la fonction de visualisation avec le clavier (PRESSER ET MAINTENIR: 5, 6, 7),
- **trois bips courts** – confirmation de l'entrée dans le mode de programmation de la fonction utilisateur; désactivation de la signalisation de carillon avec le clavier (la touche 8), annulation de la sortie ALARME CONTRAINTE,
- **un bip long** (durant env. 1,5s) – tentative de mise en veille, quand la centrale n'est pas prête à la surveillance (les zones sont violées et sabotées avec l'option „le contrôle lors de l'armement” – voir la partie „Armement”), rejet de l'entrée dans la fonction,
- **deux bips longs** – – code erroné, renoncement à la fonction ou aux données erronées de la fonction,
- **trois bips longs** – – code reconnaît mais la fonction débranché n'est pas accessible ou la réalisation de fonction est impossible pour une raison inconnu (p.ex. tentative de révision des pannes pendant l'armement),

- **quatre bips courts, un bip long** – armement/désarmement, l'entrée dans le mode de service, la fin correcte de la programmation de la fonction, l'activation de la signalisation de carillon du clavier,
- **six bips courts** – – armement partielle (les zones sont verrouillées).

#### Signalisation des événements dans le système:

- **signal continu** – alarme,
- **signal discontinu** – alarme incendie,
- **un signal court toutes les 3 s.** – mode en service (quand le voyant est allumé – LED  PROGRAMMATION),
- **un signal long toutes les 3 s.** – signalisation de temporisation de sortie,
- **deux signaux courts toutes les 1,5 s.** – signalisation de temporisation d'entrée,
- **cinq signaux courts** – violation de la zone avec l'option de "CARILLON".

Chaque événement est signalé sonorement selon la programmation de l'installateur.

## **4.4 EVENEMENTS SIGNALES A LA SORTIE OUT1**

À la sortie OUT1, l'installateur peut mettre en service la signalisation d'armement/désarmement et de l'annulation de l'alarme. Si cette sortie commande le fonctionnement de la sirène, elle génère alors des sons courts (pareillement aux systèmes d'alarme automobiles). Les signaux ont la signification suivante:

- **un bip court** – armement,
- **deux bips courts** – désarmement,
- **quatre bips courts** – – annulation de l'alarme ou désarmement et annulation de l'alarme.

En outre, la sortie OUT1 signale les situations typiques pour un système d'alarme:

- **signal continu** – alarme de cambriolage,
- **signal intermittent 1 s/1 s** – alarme d'incendie.

L'installateur a la possibilité de choisir le même signal pour l'alarme incendie que celui de l'alarme de cambriolage (signal continu) il peut aussi bloquer à l'aide de fonction de service convenable la signalisation à la sortie d'armement/désarmement à travers du clavier.

## **4.5 CODES UTILISATEURS**

Pour le service quotidien, il est nécessaire de connaître le code utilisateur (**code** – séquence de **4 à 8 chiffres** à extension de 0 à 9). Taper le code d'accès à la centrale consiste à taper sur les touches appropriées du clavier et conformément à l'ordre des chiffres du code, la séquence complète du code doit être terminée par la touche [#] ou [\*] (en fonction du but envisagé). La centrale a les programmations d'usine suivantes:

<u>code utilisateur:</u>	<b>1234,</b>
<u>code installateur:</u>	<b>2345.</b>

Il est possible d'utiliser le code maître pour programmer **5 codes successifs** d'utilisateurs ou pour les supprimer quand ils sont déjà programmés. L'installateur a la possibilité d'attribuer des fonctions spécifiques pour certains codes, ils se distinguent des autres codes utilisateurs :

- code n<sup>o</sup> 4 – **action sous contrainte** (désarmement ou la suppression de l'alarme à l'aide de ce code produit la transmission d'un code spécial à la station de télésurveillance et l'activation de la sortie à : ALARME CONTRAINTE)
  - impossibilité de changer le code par la fonction utilisateur 1;
  - le code ne supprime pas l'activité de la sortie de fonction ALARME CONTRAINTE.



- code n° 5 – **il ne désarme pas par les autres utilisateurs** – il permet de désarmer seulement quand le même code a armé la mise en veille du système – il permet le contrôle (le verrouillage) d'accès au site de l'utilisateur qui dispose de ce code.

Cependant le code de service ne peut pas armer/désarmer la mise en veille, régler temps d'accès au service, ajouter et éliminer les utilisateurs.

## 4.6 MISE EN VEILLE DE LA CENTRALE

Afin d'adapter le système d'alarme à différentes situations, la centrale d'alarme CA-5 offre plusieurs modes de mise en veille.

### 4.6.1 Armement total

C'est le mode opératoire pour lequel les détecteurs connectés à la centrale contrôlent le site protégé, la violation des zones protégées est signalée par la centrale grâce à divers moyens (reporting, sirène, clavier).

### 4.6.2 Armement silencieux



C'est le mode surveillance pour lequel les alarmes sont transmises à la station de de télésurveillance et signalées aussi bien au clavier qu'à la sortie de type ALARME DU CLAVIER.

### 4.6.3 Armement partiel avec pas de sortie du site prévu


La surveillance avec le verrouillage automatique des zones (des détecteurs) est désignée par l'installateur. Si l'utilisateur n'a pas quitté le site et n'a pas déclenché la ligne de contrôle de l'entrée/sortie après l'activation de la mise en veille, lors de la temporisation de sortie, alors les zones choisies sont automatiquement verrouillées et le fonctionnement des détecteurs connectés à ces zones ne déclenchent pas l'alarme.

## 4.7 L'ARMEMENT

[CODE][#]

L'activation de la mise en veille est possible uniquement quand le système ne signale aucune alarme et qu'elle n'est pas activée : les voyants  ALARME et  ARMEMENT sont éteints.

Dans le but d'activer la mise en veille il faut taper le code et le confirmer avec la touche [#]. Si l'utilisateur commet une erreur au cours de la frappe du code, il faudra appuyer sur la touche [\*] et introduire le code de nouveau. Il faut taper les codes avec précautions. Le fait de commettre 3 fois une erreur de frappe peut déclencher l'alarme, l'erreur sera enregistrée dans la mémoire des événements comme „*Alarme - 3 codes erronés*”.

Si le code est correct et l'activation de la mise en veille est possible, la centrale va confirmer l'acceptation de l'ordre par quatre bips courts et un bip long et va s'armer. Dans le cas où l'installateur a programmé „*la temporisation de sortie*”, le voyant  SURVEILLANCE commence à clignoter en indiquant le début de la temporisation de sortie et l'armement succède à la fin de la temporisation. L'information du temps restant pour sortir défile sur l'afficheur au clavier LCD.

L'installateur désigne la temporisation de sortie et la façon d'émettre de la signalisation sonore.

EXEMPLE : Si l'activation de la mise en veille se fait à l'aide du code utilisateur: 39763.

Tapez le code : [3][9][7][6][3] [#]

La centrale peut ne pas activer la mise en veille dans les cas où :

- la centrale n'est pas prête lors de l'activation de la mise en veille: **il y a des zones indiquées par l'installateur qui ne doivent pas être violées et sabotées lors de l'activation de la mise en veille** (l'option „*contrôlées lors de l'activation de la mise en veille*”) et si l'une de ces zones est violée – la centrale le signale par un bip long et affiche le nom des zones violées au clavier LCD.

Dans pareille cas, il faut patienter jusqu'à ce que toutes les zones soient libérées (pour le clavier à LED, les voyants 1 à 5 vont s'éteindre; pour le clavier LCD – ce sont les symboles qui désignent la violation), la mise en veille se fait de nouveau (en tapant le code). Si l'une des zones reste violée de façon fixe (sur le clavier à LED, voyants 1 à 5 allumés de façon permanente, au clavier LCD le symbole de violation de zone allumé – c'est p.ex. la détérioration du détecteur qui peut en être la cause) il est possible d'armer la mise en veille après avoir verrouillé cette zone (par la fonction utilisateur 4);

- le code est incorrect – une telle situation est signalée par deux bips longs;
- au moins une sortie du système exerce la fonction d'ALARME CONTRAINTE et est connectée (active). L'utilisation d'un code qui ne déclenche pas „l'alarme sous contrainte”, supprime l'activité de la sortie (trois bips courts) sans armer le système. Le système est armé avec n'importe quel code.


#### 4.8 ARMEMENT RAPIDE

[0][#]

Il est possible d'armer rapidement la mise en veille, sans utiliser le code, par la pression successive des deux touches sur le clavier:





EXEMPLE: [0][#] – activation de la mise en veille.


La centrale peut ne pas être armé dans les cas où :

- la centrale signale l'apparition d'une alarme (le voyant  [ALARME] clignote);
- la centrale n'est pas prête pour l'activation de la mise en veille – la centrale le signale par trois bips longs (à voir: le descriptif du point précédent de la notice);
- la fonction est verrouillée par l'installateur – cette situation est signalée par deux bips longs.

#### 4.9 DÉSARMEMENT ET SUPPRESSION DE L'ALARME

[CODE][#]

Quand la centrale est en position de mise en veille (le voyant  [ARMEMENT] est allumé et clignote), l'alarme peut se déclencher (le voyant  [ALARME] est allumé ou clignote) ou reste en mise en veille (alarme déclenchable), alors là, la composition du code utilisateur et sa confirmation par la touche [#] ou [\*] provoque l'activation de la mise en veille et la suppression de l'alarme. Si l'utilisateur commet une erreur au moment de taper le code, il faudra taper sur la touche [\*] et saisir le code à nouveau. La centrale confirme l'acceptation de l'ordre par quatre bips courts et un long et par l'extinction du voyant  [ARMEMENT] et (ou)  [ALARME] (s'il était allumé).

Le code installateur peut annuler l'alarme de sabotage ou l'alarme depuis les touches uniquement dans le cas où la centrale n'est pas en mise en veille (le voyant  [ARMEMENT] n'est pas allumé).

Si le code est erroné, la centrale ne désactive pas l'armement/de l'alarme.

Le code utilisateur n° 5 ne désarme pas l'alarme en mode armement si l'installateur a choisi pour elle un type spécial du travail et si elle a été armée par un autre utilisateur.

Le rejet de l'annulation l'alarme est signalé par trois bips longs.

#### 4.10 ARMEMENT/DESARMEMENT A DISTANCE ET LA SUPPRESSION DE L'ALARME

Au niveau du système d'alarme, l'installateur peut installer le contrôleur radio que permet télécommander d'un pilote ou d'une touche spéciale destinés à l'armement/désarmement rapide de la mise en veille et à la suppression de l'alarme. Dans ce but, on utilise l'une des zones programmables de la centrale. La mise en veille dans ce mode (par la violation de la zone) reste toujours activée, indépendamment de l'état (de la violation) des autres zones de la centrale.

.L'armement et désarmement est signalé dans le clavier avec 4 courts bips et un long.

L'installateur peut limiter le fonctionnement de la zone seulement après l'armement et le désarmement ainsi que la suppression de l'alarme requerra l'utilisation du code d'utilisateur. Pour télécommande facile de la centrale, l'installateur peut mettre en service la signalisation activation/désactivation sur la sortie d'alarme OUT1 (à voir: Les événements signalés sur la sortie OUT1).

## 5. FONCTIONS UTILISATEURS DE TYPE „PRESSER ET MAINTENIR”

Les fonctions sont disponibles pour chaque utilisateur du lieu protégé (sans utiliser le code). Elles sont activées suite à la **pression et au maintien** de la touche de sélection de la fonction. Les trois fonctions successives décrites ci-dessous concernent la visualisation des alarmes et des pannes. Les visualisations sont réalisées de manière différente selon le type de clavier.

### Clavier LCD

Pour démarrer l'affichage, il faut d'abord appeler la fonction et ensuite, appuyer sur une touche quelconque avec la flèche – l'afficheur visualise l'information du dernier événement concernant la fonction choisie. Les touches avec les flèches ([▲],[▼]) sur le côté droit du clavier, permettent de revoir la liste des événements que la centrale d'alarme a mémorisé. Les événements sont visualisés chronologiquement ([▲] - antérieurs, [▼] - postérieurs).

Les touches avec les flèches ([◀],[▶]) sur le côté gauche du clavier permettent d'afficher le nom de l'utilisateur (d'usine ou mémorisé dans la centrale par l'installateur à l'aide du logiciel DLOAD10). La nouvelle pression de la touche fait revenir l'affichage des informations d'un événement au mode précédent.

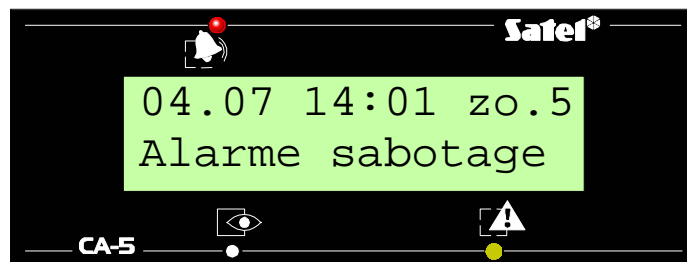


Figure 3. Exemple de la description d'un événement.

#### Description d'un événement:


<b>date</b>	– jour et mois
<b>temps d'événement</b>	– heure et minutes
<b>code de la source</b> (si elle est à désigner)	– cl.    clavier – we.n,    n=1,2,...,5 – n <sup>0</sup> zone, – ut.n,    n=1,2,...,5 – n <sup>0</sup> utilisateur simple n=6 - utilisateur principal (administrateur) n=7 - service
<b>nom d'événement</b>	– description verbal

La pression de la touche [\*] accomplit l'activité de la fonction de visualisation.

**La façon de lire les informations sur le clavier à LED a été présentée avec toutes ses fonctions.**

## 5.1 VISUALISATION DE LA MEMOIRE DES ALARMES

[5]


Une pression plus longue de la touche [5] (jusqu'à entendre un seul bip) permet l'affichage de l'information sur la dernière alarme enregistrée. Le voyant  [PROGRAMME] clignote et les voyants 1 à 5 indiquent la cause du déclenchement de l'alarme. En appuyant sur une touche quelconque (sauf [\*], grâce à laquelle il est possible de mettre fin rapidement à la visualisation de la mémoire des alarmes), nous obtenons l'affichage des signalisations d'alarme antérieures et ceci jusqu'à la fin du contenu de la mémoire des événements:

- **les alarmes des zones: allumage continu d'un des voyants allant de 1 à 5 (alarmes de cambriolage, d'agression, d'incendie, de sabotage etc...., selon les fonctions désignées par l'installateur),**
- **les alarmes déclarées à l'aide des touches: l'un des voyants est éteint, et les autres voyants de 1 à 5 sont allumés, le numéro du voyant éteint à la signification suivante:**

N° DU VOYANT	NOM DE L'ALARME
1	<b>Alarme d'incendie</b> déclenchée à partir du clavier
2	<b>Alarme d'agression</b> déclenchée à partir du clavier
3	<b>Alarme accessoire</b> déclenchée à partir du clavier
4	<b>Alarme après 3 codes erronés</b>
5	<b>Alarme de sabotage</b> déclenchée à partir du clavier (court-circuit des fils d'un bus, coupure du clavier)

## 5.2 VISUALISATION DE LA MEMOIRE DES PANNES



[6]

Cette fonction permet la reconstitution des informations concernant les pannes en provenance de la mémoire d'événements enregistrés par la centrale. Après avoir appuyé et maintenu la touche [6] (jusqu'à entendre un seul bip) le voyant  [PROGRAMME] va commencer à clignoter et les voyants de 1 à 5 vont indiquer le type de panne conformément à la liste présentée dans la description de la fonction VÉRIFICATION DE PANNE COURANT. La liste des pannes possibles à afficher est compris dans deux ensembles à cinq. Une panne sur le premier ensemble est indiqué par le numéro du voyant allumé, en revanche une panne sur le second ensemble est indiqué par le numéro du voyant éteint (l'un des cinq).

Il est possible d'afficher la liste des pannes antérieures en appuyant sur une touche quelconque du clavier exceptée la touche [\*] qui arrête la fonction de visualisation de la mémoire.

## 5.3 VERIFICATION D'UNE PANNE COURANTE

[7]

Si la centrale signale la présence d'un problème (le voyant  [PANNE] clignote), la pression et le maintien de la touche [7] (jusqu'à entendre un seul bip) appelle la fonction de vérification des pannes courants. Après avoir appelé la fonction, le voyant  [PROGRAMME] commence à clignoter et les voyants de 1 à 5 informent des pannes éventuels du premier ensemble (la liste des pannes selon le tableau). La pression d'une touche quelconque (sauf [\*]) remplace l'ensemble des pannes affichées par le second ensemble, ce qui est signalé par deux bips courts. La pression d'une touche quelconque active l'affichage alternatif d'informations du premier et du second ensemble de pannes. La touche [\*] achève l'activité de la fonction.

La signification des voyants LED est la suivante:

N° DU VOYANT	PREMIER ENSEMBLE DES PANNES
1	Pas d'alimentation secteur 230V AC
2	Panne de la batterie
3	Défaut de la sortie OUT1
4	Défaut des sorties d'alimentation
5	Données erronées de l'horloge
	SECOND ENSEMBLE DES PANNES
1	Pas de tension sur la ligne téléphonique
2	Problème d'accès à la mémoire de configuration
3	Codes de communication erronés (centrale verrouillée pendant 30 minutes lors de la réalisation des communications avec l'ordinateur)
4	Erreur de communication avec la station de de télésurveillance
5	Erreur de composition d'un numéro de téléphone

**Note:** Au cours de la visualisation de la **mémoire des des pannes**, le voyant 3 éteint (panne du second ensemble) signifie échec de „DWNL (téléchargement)”. La signification décrite dans le tableau ne concerne que la visualisation des pannes courants.

### 5.3.1 Description des causes de signalisation des pannes

**Pas d'alimentation secteur 230 V AC** – la centrale est munie d'une alimentation de secours pour fonctionner sans l'alimentation secteur pendant un délai déterminé, si l'absence de réseau apparaît malgré le fonctionnement correct de l'installation électrique il faudra contacter le service.

**Panne de la batterie** – cela signifie que la tension sur la batterie est trop basse (inférieure à 12V sous la charge). Cet état peut durer de plusieurs à quelques dizaines d'heures après le fonctionnement du système sans alimentation secteur (ou après avoir connecté une batterie non chargée). Le temps de charge de la batterie tient une charge égale à la capacité de la pile utilisée (la batterie est chargée en courant continue d'env. 350mA, le temps de test de la batterie indispensable pour déterminer son état est d'environ de 12 minutes).

**Défaut de la sortie OUT1** – surtension (court-circuit de l'installation) – habituellement, l'intervention du service technique est demandée.

**Défaut des sorties d'alimentation**– l'information d'une défaillance dans l'installation demande l'intervention du service technique (l'information peut être affichée uniquement au cours de la visualisation de la mémoire des pannes).

**Données erronées de l'horloge** – cela arrive après la désactivation des alimentations et la mise en service de la centrale de nouveau, l'horloge et la date sont à régler à l'aide de la fonction utilisateur 6.

**Pas d'alimentation sur la ligne téléphonique** Cela signifie coupure de la ligne téléphonique, ou bien cela est possible quand on décroche un appareil connecté sur la même ligne pendant un délai plus long que l'installateur l'a programmé.

**Problème d'accès à la mémoire des réglages** – ce problème peut apparaître quand on court-circuite les cavaliers RÉINITIALISATION sur la carte de la centrale. Si les cavaliers sont retirés, la activation et désactivation des alimentations ne vont pas couper la signalisation de l'alarme, l'intervention technique est indispensable.

**Codes erronés de la communication** – cela signifie qu'au cours de trois sessions successives de communication avec l'ordinateur, la centrale décroche le récepteur après avoir reconnu trois fois le code erroné de la communication – dans un cas-là, la centrale raccroche lors de la réalisation de la communication avec l'ordinateur pendant 30 minutes (après avoir décroché le récepteur, la centrale transmet à l'ordinateur le message de verrouillage de la communication et „décroche le récepteur”).

**Erreur de communication avec la station de télésurveillance** *le problème est signalé quand la ligne est souvent occupée, la station de télésurveillance ne décroche pas le récepteur, elle ne renvoie pas de signal de connexion ou de signal de confirmation de la réception des codes. Le maintien de cette signalisation signifie que la transmission n'est pas efficace et demande l'intervention du service technique ou des techniciens de la station de télésurveillance.*

**Erreur de composition du numéro de téléphone** – *information sur la raison du rejet de la communication téléphonique (après avoir décroché le récepteur, le signal est absent ou discontinu sur la ligne). La signalisation de la panne est maintenue jusqu'à ce que la communication téléphonique suivante soit réussie.*

En fonction des options programmées, la mémoire des pannes courants est supprimée au moment d'éliminer la cause de la panne ou seulement après avoir réalisé la fonction demandée, lors de la vérification des pannes courants.

#### **5.4 ACTIVATION / DESACTIVATION D'UN SIGNAL DU CARILLON [8]**

Grâce à cette fonction (après avoir appuyé et maintenu la touche [8]) il est possible d'activer et désactiver le signal du carillon du clavier (signalisation de la violation des zones sélectionnées quand la centrale d'alarme est désarmée). La confirmation de l'activation de la fonction par trois bips courts indique la désactivation de la signalisation du clavier, tandis que la confirmation par quatre bips courts et un long signifie l'activation de la signalisation.

L'installateur détermine quelles seront les zones générant un signal du carillon.

#### **5.5 ALARME D'INCENDIE [\*]**

La fonction permet de déclencher l'alarme incendie à partir des touches du clavier. La centrale met en service la signalisation de la sortie OUT1 au niveau du clavier et transmet un code correspondant à la station de télésurveillance. La fonction peut être verrouillée par l'installateur.

#### **5.6 ALARME AUXILIAIRE [0]**

L'attribution de cette alarme est déterminée par ses besoins. La fonction permet la transmission à la station de l'information issue de l'alarme auxiliaire (par exemple, il peut s'agir du signal d'appel de l'aide médicale comme c'est d'usage dans le format de transmission „Contact ID”).

La fonction peut être verrouillée par l'installateur.


#### **5.7 ALARME D'AGRESSION [#]**

La fonction permet le déclenchement de l'alarme d'agression depuis les touches du clavier. La centrale met en service la signalisation pour la sortie OUT1 au clavier et transmet le code correspondant à la station de télésurveillance. La fonction peut être verrouillée par l'installateur ou limitée à l'utilisation des touches et aux transmissions (alarme d'agression SILENCE).

### **6. FONCTIONS UTILISATEURS ACCESSIBLES APRES AVOIR TAPE LE CODE**

Si la centrale n'est pas mise en veille et ne signale pas d'alarme, les utilisateurs ont accès à plusieurs fonctions utiles lors du traitement quotidien du système d'alarme. Les fonctions utilisateur décrites dans ce chapitre sont mises en service en tapant le **code utilisateur** et en les confirmant avec la touche [\*] (et non [#] comme lors de l'activation de la mise en veille).

#### **Le clavier à LED**

La centrale confirme l'entrée en mode utilisateur par les trois bips courts et le clignotement lent du voyant LED  [PROGRAMMATION]. Il faut choisir ensuite le numéro de la fonction et presser sur la touche [#].



## Le clavier LCD

La centrale confirme l'entrée dans le mode utilisateur par trois bips courts et affiche les deux premières fonctions, en dehors des fonctions utilisateur couramment utilisées.

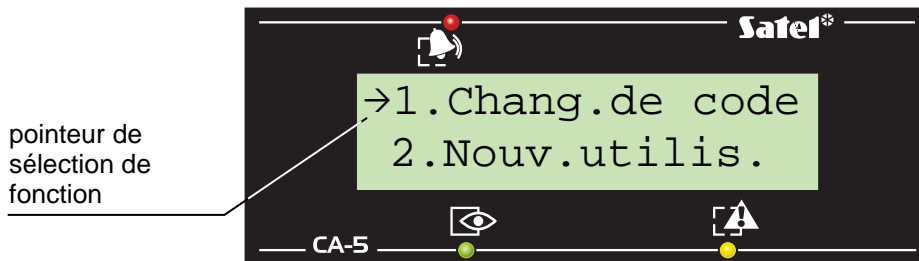


Figure 4. Exemple de menu en mode utilisateur.

Pour atteindre la fonction requise du menu, appuyez sur la touche correspondant au numéro de fonction désiré, ou, alternativement, déplacez le curseur „→” ou en employant les touches vers le haut ou vers le bas: [▲], [▼] de façon à ce qu'il donne la fonction correspondante. L'appel de la fonction se réalise après avoir appuyé sur la touche [#] ou la touche [▶]. Une fois sélectionnées, certaines fonctions demandent des données, la sélection est prise en compte, dans pareil cas, la centrale attend une action de l'utilisateur (l'afficheur LCD montre le message qui lui est associée, le voyant [PROGRAMMATION] clignote rapidement au niveau sur le clavier à LED).

### MENU DES FONCTIONS UTILISATEURS::

N° DE LA FONCTION	NOM DE LA FONCTION
0	<b>Start DWNL</b> (démarrage de la programmation téléphonique de la centrale depuis l'ordinateur de service)
1	<b>Changement de code</b>
2	<b>Nouvel utilisateur</b> (introduction du code d'un nouvel utilisateur)
3	<b>Suppression de l'utilisateur</b> (annulation du code utilisateur)
4	<b>Verrouillage des zones</b> de la centrale
5	<b>Mise en veille silencieuse</b> (activation de la mise en veille silencieuse)
6	<b>Réglage de l'horloge</b> (programmation de l'horloge de la centrale)
7	<b>Sorties MONO</b> (activation de la sortie COMMUTATEUR MONO)
8	<b>Sorties BI</b> (commutation de l'état de sortie COMMUTATEUR BI)
9	<b>REINITIALISATION de l'alimentation</b> sur les sorties de type ALIMENTATION AVEC „RÉINITIALISATION”
10	<b>Visualisation des événements</b> (uniquement avec le clavier LCD)
11	<b>Test des sorties et des voyants LED</b>
12	<b>Accès au service</b>

### Avertissements:

- Les fonctions 2, 3 et 12 ne sont accessibles que par l'utilisateur qui se sert du code maître de la centrale (l'utilisateur ordinaire a l'accès aux fonctions : 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9).
- Le code de service [\*] donne l'accès aux fonctions 0, 1, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11.
- L'accès aux fonctions d'utilisateur (fonctions: 0, 7, 8, 9) dépend des règles de service. Par exemple, quand dans le système il n'y a pas des sorties MONO et BI, donc les fonctions 7 et 8 ne sont pas démontrés sur le menu .
- La pression de la touche [\*] à un moment facultatif emmène la sortie de la centrale de mode de fonction utilisateur.
- Après avoir réalisé la fonction (ou le refus de réalisation), la centrale quitte toujours la fonction en sortant du mode utilisateur. L'exécution de fonction suivante demande de taper

de nouveau le code et de confirmer avec la touche [\*], de sélectionner le numéro de la fonction et de le confirmer avec la touche [#].

- Le rejet de l'exécution de la fonction est signalé par trois bips longs (p.ex. après avoir appelé la fonction 2 quand tous les codes sont déjà introduits).

## **6.1 DEMARRAGE DE LA COMMUNICATION AVEC L'ORDINATEUR (TELECHARGEMENT) [CODE][\*][0][#]**

Par l'intermédiaire du téléphone, la fonction de service connecte la centrale d'alarme à l'ordinateur (l'installateur doit programmer le numéro de l'ordinateur) dans le but de programmer à distance les paramètres du système d'alarme et de lire l'historique des événements. La fonction peut être appelée par l'utilisateur désigné par le code maître ou installateur.

Le programme de l'ordinateur fait que l'utilisateur de l'ordinateur a un clavier qui fonctionne simultanément avec les claviers installés au niveau du système, et fournit la surveillance détaillée du système, y compris le statut des zones et sorties. La connaissance des codes utilisateurs permet d'utiliser le clavier de l'ordinateur comme le clavier accessoire du système (la plupart des fonctions utilisateurs y sont accessibles).

Après avoir appelé la fonction de démarrage, la centrale occupe la ligne téléphonique et communique avec l'ordinateur de service. Au cours de l'échange de données, la ligne téléphonique est occupée. Le service peut libérer temporairement la ligne téléphonique, en levant la communication pour appeler la centrale de nouveau et dans le but de continuer l'échange de données. L'installateur doit prévenir l'utilisateur pour que ce dernier ne décroche pas au cours de l'arrivée des messages et pour que l'utilisateur rende possible la communication ainsi que la fin correcte de la connexion.

La communication de la centrale avec l'ordinateur peut être initialisée (quand la centrale est convenablement programmée) de l'extérieur à l'aide de l'ordinateur téléphonant à la centrale, cela peut se faire par l'installateur en mode local, en utilisant la fonction de service appropriée.

Signification de la signalisation sonore, générée après avoir appelé la fonction:

- trois bips longs signifient que la ligne téléphonique est occupée par la transmission – il faut patienter et appeler la fonction de nouveau,
- deux bips longs correspondent à la composition du numéro programmé sur l'ordinateur, mais cette fonction est inaccessible pour un simple utilisateur.

### **Avertissements:**

- La fonction permet la communication de la centrale avec l'ordinateur quand il est impossible d'initialiser la communication de l'extérieur (avec l'ordinateur) et qu'elle reste verrouillée.
- L'initialisation de la programmation par l'extérieur peut être utile, p.ex. quand l'utilisateur est souvent absent et qu'une intervention rapide est indispensable ou quand la vérification à distance de l'état du système d'alarme doit se faire.
- La programmation d'un numéro de téléphone sur l'ordinateur constitue une protection supplémentaire (quand la fonction d'initialisation de la programmation de l'extérieur est accessible) contre l'accès à la centrale par un autre ordinateur que celui en service (dans le cas de la reconnaissance des codes de communication par les personnes non autorisées).
- Il est possible de verrouiller l'accès de l'ordinateur au service de la centrale lors de sa mise en veille.



## 6.2 CHANGEMENT DE CODE

[CODE][\*][1][#]

Cette fonction est utilisée pour la modification du code utilisateur, à partir du même code qui a permis l'utilisation de cette fonction. La fonction est inaccessible seulement pour l'utilisateur 4, dans le cas où l'on a choisi pour lui le mode spécial de fonctionnement „**alarme contrainte**”. Seul l'utilisateur désigné par le code maître a la possibilité de changer ce code en le supprimant et en le composant à nouveau.

Après avoir appelé la fonction, il faut taper le nouveau code et presser la touche [#].

Sur clavier à LED, le numéro du voyant allumé (1-5) indique le code que l'on est en train de changer. Quand on change le code maître ou installateur, aucun des voyants 1-5 n'est allumé.

EXEMPLE: changement de code : de 1234 à 7890.

[1234] [\*] –exécution de mode de fonction utilisateur, confirmée par trois bips courts et en plus, par le clignotement lent du voyant [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED,

[1][#] –appel de la fonction "changement du code", confirmée par deux bips courts et en plus par le clignotement rapide du voyant [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED (sur le clavier LCD, il est possible de la même façon d'appeler cette fonction en utilisant la touche [▶] ou simplement [#]),

[7890][#] –composition d'un nouveau code et leur acceptation confirmée par quatre bips courts et un long – retour de la centrale au mode normal du fonctionnement.



## 6.3 COMPOSITION DU CODE D'UN NOUVEL UTILISATEUR

[CODE][\*][2][#]

La fonction permet d'ajouter de nouveaux utilisateurs au système (les codes sont capables de commander le fonctionnement de la centrale). La fonction est accessible uniquement pour l'utilisateur qui se sert du code maître.

Au fur et à mesure qu'on ajoute dans le système des utilisateurs, la centrale leur attribue automatiquement des numéros successifs. S'il y a déjà cinq utilisateurs prévus, alors, après avoir appelé la fonction, la centrale génère trois bips longs et sort en mode *fonction utilisateur*. Si l'un des codes est supprimé par la fonction 3, la centrale autorise à nouveau l'introduction de nouveaux codes utilisateur.

Après avoir appelé la fonction, la centrale attend le nouveau code utilisateur (de 4 à 8 chiffres), après quoi il faut appuyer sur la touche [#].

Sur le clavier à LED, le numéro du code utilisateur programmé est indiqué par l'un des voyants LED de 1 à 5 allumé. Au niveau du clavier LCD le numéro est visualisé sur l'afficheur.

EXEMPLE: composition du nouveau code utilisateur = 493827  
(code utilisateur désigné par le code maître = 7890).

[7890] [\*] –appel en mode de fonction utilisateur, confirmée par trois bips courts et en plus, par le clignotement lent du voyant [PROGRAMMATION] au niveau du clavier à LED,

[2][#] –utilisation de la fonction "nouvel utilisateur", confirmée par deux bips courts et, en plus, par l'un des voyants LED 1-5 allumé sur le clavier à LED et le clignotement rapide du voyant [PROGRAMMATION] (il est de même possible d'activer cette fonction sur le clavier LCD en opérant dans le menu à l'aide des touches avec les flèches),

[493827][#] –composition des chiffres d'un nouveau code et leur confirmée par quatre bips courts et un long – retour de la centrale en mode normal de fonctionnement.


## 6.4 ANNULATION DE L'UTILISATEUR


[CODE][\*][3][#]

La fonction sert à supprimer les codes déjà existants dans le cas de la perte du contenu du code ou à priver les utilisateurs courants de la possibilité d'utiliser le système d'alarme. La fonction est disponible uniquement par l'utilisateur désigné par le code maître.

Après avoir appelé la fonction, au niveau du clavier à LED, la centrale allume les voyants avec le numéro des codes utilisateur déjà existants et visualise leurs numéros sur le clavier LCD. La sélection des touches dont les chiffres correspondent au numéro existant éteint le voyant donné (ou chiffre). Pour supprimer les codes choisis, il faut éteindre les voyants correspondants (les chiffres) et confirmer le choix par la touche [#]. Les voyants (les chiffres) allumés indiquent les codes qui restent dans le système après être sorti de la fonction.

EXEMPLE: annulation du troisième et cinquième code utilisateur (code maître = 7890).

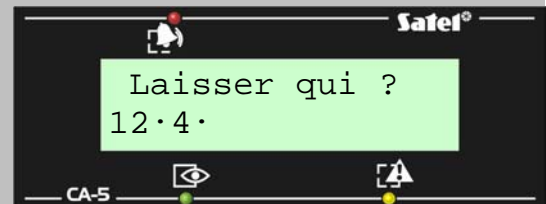
[7890] [\*] – appel du mode utilisateur, confirmé par trois bips courts et, en plus, par le clignotement lent du voyant  [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED,

[3][#] – appel de la fonction "annulation utilisateur", confirmé par deux bips courts et en plus, par l'allumage, sur le clavier à LED, des voyants LED correspondant aux numéros des codes (p.ex. 1,2,3,4,5) et un clignotement rapide du voyant  [PROGRAMMATION]

(il est de même possible d'activer cette fonction sur le clavier LCD à partir du menu à l'aide des touches munies de flèches),

[3][5] – indication des numéros de codes annulés – sur le clavier à LED, les voyants ayant les numéros 3 et 5 vont s'éteindre (les voyants 1, 2 et 4 ne cessent d'être allumés), l'afficheur du clavier LCD efface les chiffres 3 et 5 qui disparaissent (les chiffres 1, 2 et 4 sont toujours visualisés),

[#] – annulation des codes choisis, quatre bips courts et un long signalent l'achèvement de la fonction.



## 6.5 VERROUILLAGE DES ZONES

[CODE][\*][4][#]

La fonction permet le verrouillage des zones dans le but d'armer la mise en veille d'une partie du système ou d'omettre les détecteurs abîmés ou déclenchés.

Après avoir appelé la fonction, il faut appuyer sur les touches qui ont les numéros correspondant aux numéros des zones à verrouiller (les voyants ou les chiffres correspondant aux zones choisies vont s'allumer) et confirmer le choix avec la touche [#].

Après avoir verrouillé les zones et quitté le mode *fonction utilisateur* les voyants correspondants aux zones verrouillées clignotent lentement sur le clavier à LED, en revanche, sur l'afficheur sur le clavier LCD, les lettres „b” vont s'afficher dans les champs correspondants aux zones verrouillées. Les zones restent verrouillées jusqu'à la désactivation de la mise en veille le plus récent ou au déverrouillage à l'aide de la même fonction. Le déverrouillage consiste à éteindre les voyants (les chiffres) correspondant aux zones verrouillées. Le verrouillage ou déverrouillage de la zone génère un événement enregistré dans la mémoire de la centrale.

Après avoir activé la mise en veille, l'indication des zones verrouillées reste éteinte

Le verrouillage de la zone de type armer/désarmer la mise en veille, rend impossible l'activation/désactivation à distance et la suppression de l'alarme. Cette action doit être effectuée à l'aide du code composé depuis le clavier.

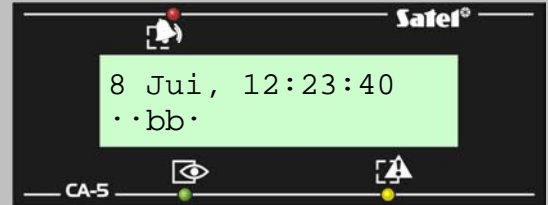
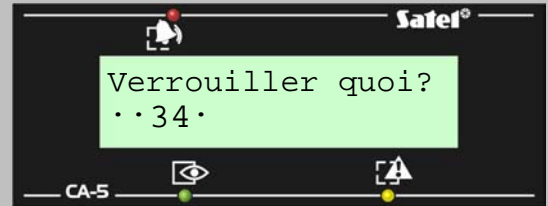
**EXEMPLE :** verrouillage des zones 3 et 4 (code utilisateur = 12321).

[[12321] [\*] - appel en mode de fonction utilisateur confirmée par trois bips courts et en plus, par le clignotement lent du voyant [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED,

[4][#] - appel de la fonction "verrouillage zones", confirmée par deux bips courts,

[3][4] - composition des numéros des zones à verrouiller – les voyants : 3 et 4 vont s'allumer sur le clavier à LED; les chiffres 3 et 4 vont s'afficher sur l'afficheur au clavier LCD,

[#] - confirmation des données saisies – quatre bips courts et un long signalent l'achèvement de la fonction.



**Note:** Les zones de type 24h (arment la mise en veille indépendamment du fait que le système soit armé ou non) peuvent être verrouillées **uniquement** à l'aide de la fonction de verrouillage zones accessible après l'introduction du code de service terminé par [\*].

## 6.6 ARMEMENT SILENCIEUX

[CODE][\*][5][#]

En ce qui concerne la mise en veille silencieuse, les alarmes ne sont pas signalées sur la sortie OUT1 et sur la sortie de type ALARME CAMBRIOLAGE. Ces alarmes sont signalées au clavier et à la station de télésurveillance.

**EXEMPLE:** activation de la mise en veille silencieuse (code utilisateur = 12309).

[12309] [\*] – appel en mode "fonction utilisateur" confirmée par trois bips courts et en plus, par le clignotement lent du voyant [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED,

[5][#] – activation de la mise en veille silencieuse – quatre bips courts et un long signalent l'exécution de la fonction.

**Note:** Si la zone „contrôlée lors de activation de la mise en veille” est violée ou sabotée au moment d'appeler la fonction, la centrale va renoncer à l'activation de la fonction.

## 6.7 PROGRAMMATION DE L'HORLOGE DE LA CENTRALE

[CODE][\*][6][#]

La fonction permet de régler les indications de l'horloge de la centrale (jour, mois, heure). L'année courante est réglée à l'aide de la fonction de service par l'installateur. Les indications réelles de l'heure et de la date assurent l'interprétation correcte des événements enregistrés par la mémoire de la centrale. Le listing des événements peut être déchiffré à l'aide du clavier LCD ou de l'ordinateur et du logiciel installé pour traiter la centrale d'alarme CA-5.

La programmation se déroule selon l'ordre suivant:

- HEURES, MINUTES - confirmation ([H][H][M][M][#]),
- MOIS, JOUR - confirmation ([M][M][D][D][#]),

Il faut mentionner l'heure en mode 24h (avec un zéro devant, pour une heure inférieure à 10).

Il est possible de sortir plus tôt de la fonction après avoir programmé l'heure (la date ne va pas changer) par la double confirmation ([#][#]).

**Note:** Pour supprimer la signalisation de la panne „Données erronées de l'horloge” il est indispensable de programmer l'heure et date.

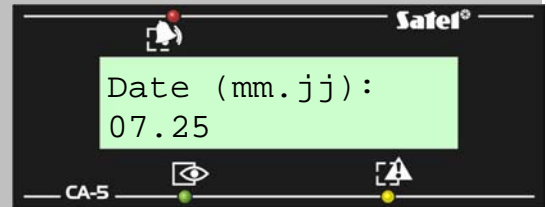
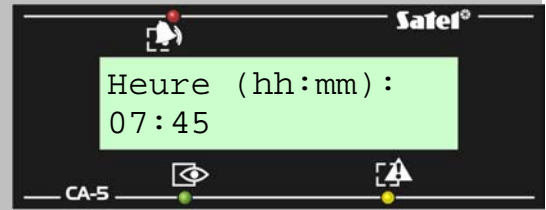
EXEMPLE: programmation de l'heure: 7:45 et de la date: 25 juillet. (code utilisateur = 12309).

[12309] [\*] – appel en mode "fonctions utilisateur" confirmée par trois bips courts et en plus, par le clignotement lent du voyant [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED

[6][#] –appel de la fonction „réglage de l'horloge” confirmée par deux bips courts et en plus, par le clignotement rapide du voyant [PROGRAMMATION] sur le clavier à LED,

[0745][#] –saisie de l'heure et des minutes confirmée par deux bips courts,

[0725][#] –saisie du mois et du jour confirmée par quatre bips courts et un long, sortie de la fonction.



Le clavier LCD affiche la date et l'heure, en revanche, sur le clavier à LED, il y a la possibilité de **vérifier l'heure et la date** réglées dans la centrale d'alarme. Pour vérifier les réglages, il faut appeler la fonction utilisateur 6 après avoir appuyé deux fois sur la touche [\*] et revu les chiffres visualisés sur les voyants LED (de 2 à 5) suivant l'ordre de la programmation. Le premier chiffre est visualisé juste après avoir appelé la fonction.

Les chiffres sont présentés en code binaire selon le tableau ci-dessous.

N° DU VOYANT CHIFFRE	INDICATIONS DES VOYANTS LED			
	2	3	4	5
0	○	○	○	○
1	○	○	○	●
2	○	○	●	○
3	○	○	●	●
4	○	●	○	○
5	○	●	○	●
6	○	●	●	○
7	○	●	●	●
8	●	○	○	○
9	●	○	○	●

○ – voyant éteint  
● – voyant allumé

EXEMPLE: vérification de l'heure et de la date de l'horloge de la centrale (code utilisateur = 12309).

- à côté des touches, vous verrez des exemples d'indication des voyants LED.

[12309] [\*] - appel du mode "fonction utilisateur" confirmée par trois bips courts et le clignotement lent du voyant [PROGRAMMATION]

[6][#] ○○○● - appel du numéro de fonction „programmation de l'horloge de la centrale” confirmée par deux bips courts et le clignotement rapide du voyant [PROGRAMMATION]. Le premier chiffre (1) est visualisé par les voyants LED,

[\*][\*] ○●○○ - (5)

[\*][\*] ○○●● - (3)

[\*][\*] ●○○● - (9)

[\*][\*] - deux bips longs (indication des voyants non changées),

**Note:** La pression de [\*] [#] provoque la sortie de la fonction en revanche, quand nous voulons vérifier la date, il est indispensable de presser la touche [#].

- [#] ○○○○ - passage à l'étape de la vérification de la date (la pression à ce moment-là de [#] génère l'événement „Programmation de l'horloge”) et la lecture d'un chiffre successif (0),
- [\*][\*] ●○○● - (9)
- [\*][\*] ○○○● - (1)
- [\*][\*] ○○○● - (1)
- [\*][\*] - deux bips longs (indications des voyants non changées),
- [\*][#] - sortie de la fonction sans réaliser le changement de la date, elle est signalée par deux bips longs.

Les données suivantes de la centrale d'alarme ont été lues:

heure: **15:39**  
date.: **septembre 11**

## **6.8 ACTIVATION DE LA SORTIE DE TYPE COMMUTATEUR MONO [CODE][\*][7][#]**

C'est l'installateur qui détermine à quoi sert la fonction. La fonction peut p.ex. faire fonctionner des serrures électromagnétiques, des lampes de signalisation ou divers autres dispositifs. La fonction est accessible si l'on a choisi le type COMMUTATEUR MONO pour l'une des sorties.

L'utilisation de la fonction emmène l'activation de la sortie pour un temps déterminé par l'installateur. L'exécution est confirmée par quatre bips courts et un long.

## **6.9 COMMUTATION DE LA SORTIE DE TYPE COMMUTATEUR BI [CODE][\*][8][#]**

C'est l'installateur qui détermine la destination de la fonction. La fonction peut servir à activer p.ex. l'éclairage extérieur ou des dispositifs électriques quelconques.

La fonction est en service si, pour l'une des sorties on a choisi le type: COMMUTATEUR BI.

L'utilisation de la fonction change à demeure pour contraire l'état des sorties (jusqu'au moment de la réutilisation de la fonction). La sortie désactivée est activée tandis que, quand la sortie a été activée, l'utilisation de la fonction la désactive.

L'activation de la sortie est confirmée par le clavier par quatre bips courts et un long, tandis que la désactivation est confirmée uniquement par trois bips courts.

## **6.10 REINITIALISATION DE L'ALIMENTATION [CODE][\*][9][#]**

La fonction sert au traitement par des détecteurs spéciaux qui possèdent une mémoire individuelle de mise en service. Cette mémoire est annulée par la désactivation de l'alimentation (p.ex.: les détecteurs de fumée). L'appel de la fonction conduit à la désactivation momentanée de l'alimentation de ces détecteurs.

La fonction est en service si pour l'une des sorties on a choisi le type: ALIMENTATION AVEC „RÉINITIALISATION”.

## **6.11 VISUALISATION DES EVENEMENTS [FONCTION 10—UNIQUEMENT LE CLAVIER LCD]**

La fonction est accessible depuis le clavier LCD, elle permet la lecture du contenu de la mémoire des événements de la centrale (255 derniers). Pour revoir les événements, il faut appeler le menu des fonctions utilisateurs à l'aide du code utilisateur désigné par le code maître ou du code installateur et ensuite, appeler la fonction „Visualisation des événements”. La façon de lire les informations a été présentée à l'occasion de la description de la fonction utilisateur de type „presser et maintenir”.

## 6.12 TEST DES SORTIES ET DES VOYANTS LED

[CODE][\*][11][#]

La fonction permet de vérifier l'état logique courant des sorties de la centrale (activés/désactivés) et le fonctionnement des sorties et dispositifs connectés. Après avoir appelé la fonction depuis le clavier de type LED la centrale indique l'état courant des sorties au niveau des voyants LED qui ont les numéros correspondants: **1** – OUT1, **2** – OUT2, **3** - OUT3. Le voyant LED signifie que la sortie est active, le voyant éteint signifie que la sortie est désactivée. Au niveau du clavier de type LCD, l'état des sorties est visualisé sur les trois premiers caractères de la seconde ligne de l'afficheur. Les sorties actives sont visualisées par l'affichage du chiffre correspondant (1, 2, ou 3), et les sorties désactivées sont visualisées comme un point. Pour exécuter le test de fonctionnement d'une sortie (activer/désactiver) il faut appuyer sur la touche avec le numéro de la sortie déterminée. Les pressions successives sur la même touche commuent l'état de la sortie en état inverse. L'activation et la désactivation de la sortie sont confirmées par trois bips courts.

En plus, la fonction permet de vérifier le fonctionnement des voyants LED installés sur le clavier. La pression de la touche [0] durant le temps où la fonction est active emmène l'allumage de tout les voyants LED (des indicateurs et du rétroéclairage des touches) au niveau de tous les claviers connectés à la centrale. La pression d'une touche quelconque avec un chiffre éteint les voyants LED désactivés à ce moment donné.

Après avoir quitté la fonction à l'aide de la touche [#] ou [\*], la centrale rétablit l'état original des sorties d'avant l'appel de la fonction.

## 6.13 ACCES AU SERVICE

[CODE][\*][12][#]

La fonction accessible par l'utilisateur désigné par le code maître autorise l'installateur à l'accès au système à l'aide du code installateur. La fonction demande la saisie des données – le nombre d'heures durant lesquelles l'installateur (le service) aura accès au mode de service de la centrale d'alarme. Une fois ce temps écoulé, l'accès est verrouillé, uniquement le réglage de la valeur 99 provoque que l'accès au mode de service ait permanent (c'est le réglage par défaut). Pour programmer le temps d'accès, il faut d'abord appeler la fonction, composer les deux chiffres indiquant le nombre d'heures (avec un zéro au début pour les chiffres inférieurs à 10) et presser la touche [#].

La composition de deux zéro à l'aide de cette fonction (au lieu du nombre d'heures) engendre automatiquement le verrouillage de l'accès.

Le temps d'accès est compté sans distinction si le mode de service est actif ou non. Le comptage de temps peut être arrêté uniquement par la désactivation de l'alimentation (secteur 230V et la batterie). Lors de la sélection de la fonction, il est possible de vérifier combien de temps il reste jusqu'au verrouillage de l'accès à l'aide du code installateur.

## 7. HISTORIQUE DES CHANGEMENTS DU CONTENU DE LA NOTICE

Les changements décrits se réfèrent à la notice écrite pour la centrale CA-5 v1.09

DATE	VERSION	CHANGEMENTS EFFECTUES DANS LA NOTICE
avril 2007	2.10	On a introduit les nouvelles indications des voyants LED – pictogrammes. On a changé la façon de signalisation de temporisation d'entrée dans le clavier (p. 6). On a ajouté l'information sur la possibilité de limiter la signalisation d'armer/désarmer la mise en veille à la sortie OUT1 par l'installateur (p. 6). On a ajouté l'information sur la signalisation sonore d'armer/désarmer la mise en veille dans le clavier à l'aide du télécommande, de la touche, etc. (p. 8).

SATEL sp. z o.o.  
ul. Schuberta 79  
80-172 Gdańsk  
POLOGNE  
tél. (58) 320 94 00  
info@satel.pl  
www.satel.pl



### SURVEILLANCE

allumé – zone veille,  
clignote – temporisation  
sortie

### ALARME

allumé – alarme ds l'édifice  
clignote – mémoire alarme

### AFFICHEUR LED 1+5 (date et jour)

L'Etat des zones :

- - zone libre (non violée)
- - zone violée
- - circuit de sabotage de zone 2EOL violé
- a – zone a déclenché l'alarme
- s\_circuit de sabotage de zone 2EOL a déclenché l'alarme
- b – zone verrouillée

[7] – appui environ 3 s.  
**visualis. pannes  
courantlement  
déclanchées**

**PANNE** – signale la  
détection du problème  
technique dans le système  
– vérifie en appuyant la  
touche 7 environ 3 s

[\*] – appui environ 3 s. met en  
service

### ALARME D'INCENDIE

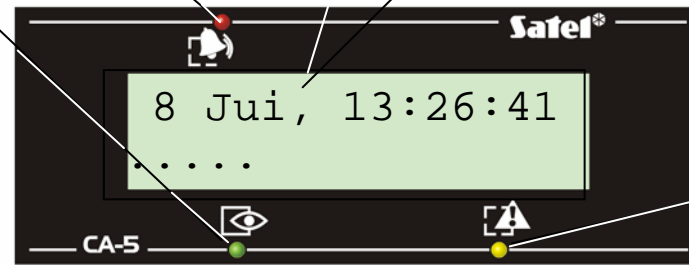
**CODE+[\*]** - fonction utilisateur:

- 0 - start DOWNLOADING CODE
- 1 - changement de code
- 2 - nouvel utilisateur
- 3 - annulation utilisateur
- 4 - verrouillage zones
- 5 - veille silence
- 6 - réglage horloge
- 7 - sortie MONOSTABLES
- 8 - sortie BISTABLES
- 9 - réinitialisation alimentation
- 10 – visualisation des événements
- 11 - test sorties
- 12 - accès service

[5] – appui environ 3 s. et  
en service la **révision  
mémoire d'alarme**

[6] – appui lors de 3 s. met  
en service **révision  
mémoire des pannes**

**#** - appuyer environ 3 s.  
met en serv. **ALARME  
AGRESSION**  
**CODE+[#]** – en/hors service  
veille  
annulation alarme



[[8] - appui environ 3 s. met  
en/hors service  
signalisation gong

[0] – appui environ 3 s.  
met en service  
**ALARME  
accessoire**